

# MUJERES SEGUNDA FASE:

un mensaje que supera las barreras

2009



**Aculco**

Asociación Sociocultural y de Cooperación al  
Desarrollo por Colombia e Iberoamérica



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE  
SEGURANTZA SAIALA  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

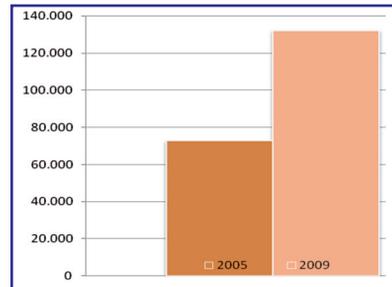
*"Todas las personas de distinto sexo, nacionalidad o religión están en el mismo estatus social y no existen diferencias ni barreras que las separen. Tiene que haber una mezcla, que la gente sea más abierta, más liberal. Sí que es verdad que pueden existir diferencias pero hay que saber complementarlas".*

**G.I. 17 años.**

**Alumna de IES Errekaldeberri (Bilbao).**

## INTRODUCCIÓN

Según datos estadísticos sistematizados por el Observatorio Vasco sobre Inmigración, *Ikuspegi*, entre el año 2005 y el año 2009 el volumen de población extranjera empadronada en Euskadi ha aumentado un 81%. En 2005, residían en el País Vasco 72.894 inmigrantes; a 1 de enero de 2009, la cifra de extranjeros empadronados asciende a 132.189 personas<sup>1</sup>.



En concreto, Bizkaia, es la provincia que acoge a casi el 50% del total de inmigrantes empadronados en esta Comunidad Autónoma. Estos 65.719 inmigrantes que viven en la actualidad en este territorio, pertenecen a más de doscientas nacionalidades de países de los cinco continentes, aunque predominan los procedentes de Latinoamérica, región que aporta el 40,1% del total.

Destacar también que de la cifra total de inmigrantes residentes en Bizkaia, 32.556, es decir el 49,5 % del total, son mujeres.

### Perspectiva de género.

La inmigración cada vez más, tiene una cara femenina. Las mujeres, dentro del fenómeno migratorio son en numerosas ocasiones las que en mayores dificultades se encuentran, más discriminación sufren y mayores situaciones de vulnerabilidad presentan. Asimismo, presentan nuevas oportunidades y riquezas para la población de acogida, tanto en plano económico - demográfico, como en el plano cultural - emocional.

El II Plan de Inmigración Vasco, afirma al respecto, **"que las mujeres inmigrantes sufren un tipo de discriminación doble, por el hecho de ser mujer y por el hecho de ser inmigrante"**. Esta doble discriminación agrava todavía más las dificultades a las que estas personas deben enfrentarse para hacer realidad su plena integración en la sociedad vasca". A esto mismo habría que añadir la situación de carestía económica que sufren muchas de estas mujeres, lo que ya aúna 3 factores de exclusión y discriminación social: ser mujer, inmigrantes y pobre.

Por tanto, ante esta problemática observada, **ACULCO**, Asociación Sociocultural y de Cooperación al Desarrollo por Colombia e Iberoamérica, ha desarrollado varios proyectos con el objetivo de dar voz a las mujeres inmigrantes que residen en Euskadi.

Un primer proyecto de sensibilización intercultural con perspectiva de género gestionado en el año 2008 y denominado; **"Mujeres, Historias y Esperanzas Compartidas"**, basado en la edición y producción de un documental, recoge la descripción en primera persona de la experiencia migratoria de varias mujeres de origen extranjero residentes en el

<sup>1</sup> Puede encontrarse una versión de este documento en las páginas web del instituto [www.eustat.es](http://www.eustat.es) y [www.ikuspegi.org](http://www.ikuspegi.org).

territorio histórico de Bizkaia.

El citado documental se ha expuesto en numerosos foros y debates sobre el tema de inmigración y género que se han desarrollado tanto en el territorio autonómico del País Vasco como en el resto del Estado Español. Debido al éxito del mismo y con el objetivo de hacer mayor hincapié en esta temática, se planteó este segundo proyecto que tenéis entre manos, titulado: **"Mujeres Segunda Fase: Un mensaje que supera las barreras"**.

Esta segunda fase se centra más en la relación de los aspectos educativos y las variables de inmigración y género. El proyecto se ha dirigido, por una parte, a jóvenes mujeres inmigrantes que estudian en Bizkaia, con el objetivo de conocer a fondo su experiencia migratoria y de integración en la sociedad de acogida y por otra parte, a los Centros Educativos, de cara a obtener un mayor conocimiento de las dificultades que se encuentran en su práctica diaria con este colectivo, y qué herramientas se pueden utilizar para una mejor gestión de la diversidad, la formación en cuanto a la perspectiva de género y la inclusión social de estas jóvenes en la sociedad vasca.

El proyecto se ha desarrollado durante el año 2009 por **ACULCO**, con la subvención de la Dirección de Derechos Humanos, del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, mediante la Convocatoria de Iniciativas y Actividades a favor de la Paz y los Derechos Humanos en Euskadi. Año 2009.

También desde estas primeras líneas queremos agradecer a los Centros Educativos de Bizkaia que han participado por habernos abierto sus puertas para lograr que este proyecto viera la luz. Su colaboración y entusiasmo, tanto en su trabajo, como en el apoyo prestado ha sido todo un ejemplo de dedicación y preocupación por la situación de estas menores.

## 1. Justificación de la necesidad del proyecto.

Son cuantiosos los estudios que existen sobre la experiencia migratoria y de integración en la sociedad de acogida de las mujeres inmigrantes, sin embargo, no se observa en la misma medida, la existencia de estudios sobre la realidad de las chicas adolescentes de origen extranjero residentes en nuestro país.

A su vez nuestro propósito es acercarnos al trabajo del profesorado desde la realidad intercultural existente en las aulas y ofrecer herramientas metodológicas que puedan servir de guía para trabajar la interculturalidad.

**Se trata de un ejercicio de construcción colectiva**



de herramientas que nos permitan hacer frente a las diversas problemáticas sociales a las cuáles nos enfrentamos.

## 2. Objetivos a alcanzar.

### Objetivo General:

Erradicar las conductas de abusos que sufren las mujeres jóvenes inmigrantes que residen en el territorio histórico de Bizkaia.

### Objetivo Específico:

Optimizar el trabajo que desarrollan los diversos estamentos, instituciones y actores sociales vascos en pos de la mejora de las condiciones de vida de este colectivo, mediante la proporción de elementos metodológicos que faciliten el desarrollo de su trabajo.

### Resultados Esperados:

- Población del País Vasco, conocedora de las situaciones y problemáticas asociadas a los conceptos de inmigración, integración, derechos humanos, discriminación, etc.
- Conocimiento de las situaciones que viven las jóvenes inmigrantes residentes en el País Vasco, en el proceso de integrarse a la sociedad y al sistema educativo vasco.
- Recurso metodológico para el apoyo a la educación en Derechos Humanos e Inmigración en los institutos y escuelas de Euskadi.

## 3. Descripción y análisis de las entrevistas realizadas a jóvenes adolescentes de origen extranjero.

El objetivo general que perseguimos con este primer apartado es la realización de un análisis sobre la percepción del fenómeno migratorio y de integración en la sociedad de acogida de chicas adolescentes, de entre 12-17 años, de origen extranjero que residen y estudian en Centros Educativos de Bizkaia.

### 3.1. Descripción de la muestra.

Para la realización de este estudio se ha contado con la participación voluntaria de 50 chicas menores de edad de origen extranjero, residentes en Bizkaia.

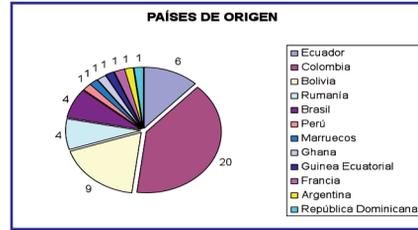
A continuación se detallan las características de las mismas:

## Origen

El 80 % de las participantes en el estudio son de origen Latinoamericano, sobre todo procedentes de Colombia, Bolivia y Ecuador, siendo este dato reflejo de los datos anteriormente proporcionados.

Según datos recogidos por Ikuspegi, a fecha 1 de enero de 2009, Bolivia

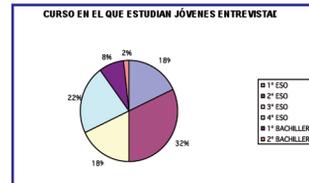
es la principal nacionalidad residente en Bizkaia, con 10.130 personas (15,4% del total de población extranjera de Bizkaia). Además de Bolivia, Rumania también ha incrementado notablemente su peso, siendo desde 2008 la segunda nacionalidad más importante (13,21 % del total). Colombia se ha convertido en la tercera nacionalidad con mayor número de habitantes (10,5%), seguida de Marruecos (7,5%) y Ecuador (5,1%).



## Edad y curso escolar.

La edad de las menores entrevistadas queda reflejada en el siguiente gráfico, abarcando desde los doce hasta los diecisiete años.

Todas ellas estudian en las etapas de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato de Centros de Educación Secundaria Obligatoria de la provincia de Bizkaia. En el siguiente gráfico quedan recogidos los niveles académicos de las jóvenes entrevistadas.



## 3.2. Metodología de estudio.

La metodología que se ha utilizado en este proyecto ha sido de corte cualitativo, siendo la técnica de recogida de información la entrevista semiestructurada, aplicada tanto de forma individual como en pequeños grupos (2-3 chicas), aproximadamente 15-20 minutos de duración con cada una de las participantes.

Los bloques temáticos que han guiado esta parte de la investigación han sido los siguientes:

### Ámbito socio-familiar.

- Edad en que se produjo la migración. Lugar de origen. Recuerdos del lugar de procedencia.
- Familia. Composición. Relaciones en este ámbito. Reparto de roles en el ámbito familiar. Participación en tareas domésticas de todos

los miembros. Participación en actividades sociales con otros miembros de la familia.

- Contexto social: Principales hábitos de ocio. Actividades en las que participan, grupo de amistades, nivel de integración y aceptación. Actividades habituales los fines de semana. Distribución del grupo: por etnias, por género.
- Percepción sobre la Igualdad de género en distintos ámbitos: centro educativo, familia, sociedad. Análisis de esta variable. Papeles y roles de cada sexo. Diferencias en las conductas esperadas por cada uno de ellos.

### Ámbito socio-educativo.

- Centro Educativo: Primeras dificultades en el proceso de adaptación.
- Relación con compañeros/as de aula y con el resto de escolares. Comparación entre las prácticas escolares aquí y en su lugar de procedencia.
- Dificultades encontradas en el ámbito escolar: percepción del profesorado, integración en el aula y en el Centro Escolar.
- Idioma. Nivel de competencia con las distintas lenguas: español y euskera. Situaciones de uso de las lenguas, actitudes ante las mismas y papel del idioma con respecto a la propia identidad.

### Integración en la sociedad de acogida.

- Sentimiento de pertenencia a la sociedad de acogida, situaciones vividas en las que hayan podido sentirse discriminadas, fenómenos racismo/xenofobia.
- Preocupaciones e intereses.
- Actitudes y perspectivas con respecto a su futuro profesional. Actividades profesionales que consideran aceptables y probables.
- Perspectivas y actitudes sobre las posibilidades de integración en la sociedad adulta de Bizkaia.

## 3.3. Resultados obtenidos.

### Ámbito sociofamiliar.

#### Composición unidad familiar

El 100% de las menores entrevistadas convive con algún miembro de su unidad familiar de origen, ya sea con uno de sus progenitores o con ambos.

Son frecuentes los casos de jóvenes que conviven con uno/a de sus progenitores y la pareja de éstos (16%), destacando en este caso los nuevos

miembros que han nacido en estas unidades familiares.

Las familias monoparentales representan en un 30% la casuística del tipo de familia de las jóvenes entrevistadas, siendo en el 88% de estos casos, familias en las que es la madre quien está sacando adelante a la menor entrevistada y a sus hermanos/as.

En el 54 % restante de los casos, la unidad convivencial está formada por la madre, el padre, la menor entrevistada y sus hermanos/as.



### Relaciones familiares

El 70 % de las menores entrevistadas manifiesta llevarse bien con sus familias. Sin embargo, un 38 % manifiesta no sentirse comprendidas por ellos. La cohesión familiar se muestra como una variable clave a la hora de abordar la inclusión social de estas jóvenes, de la misma manera nos encontramos con nuevas realidades convivenciales dentro del concepto de familia, aspecto que no se puede pasar por alto a la hora de acercarnos a la realidad de las jóvenes inmigrantes.

### Reparto de roles y tareas en el ámbito familiar

Se preguntó a las participantes por las tareas del hogar que realizan habitualmente: un 98% indica que tiene que realizar diariamente o semanalmente ciertas tareas como pueden ser: recoger la habitación, fregar los platos, hacer la comida, cuidar de sus hermanos/as, etc.

En un 22% de estos casos son las menores las principales responsables de su ejecución aunque cuenten con hermanos varones de edad similar que también puedan encargarse de ello.

### Principales actividades de ocio. Ocio y tiempo libre

- Salir con amigos/as a pasear, ir a bailar a discotecas, merendar en centros comerciales, ir al cine, etc.
- Ver la televisión, chatear por Internet, utilización de redes sociales, escuchar música (salsa, reggaetón, bachata) y leer.
- Realizar actividades deportivas: jugar al fútbol y al baloncesto en equipos del instituto, practicar deporte

con la familia, etc.

Se cuestionó a las participantes sobre la existencia de alguna actividad que les gustaría realizar en su tiempo libre y que por cualquier motivo no pudieran y los resultados obtenidos fueron los siguientes: Dieciséis de ellas, es decir, el 32% opina que no. Un 22% indica que sí, que le



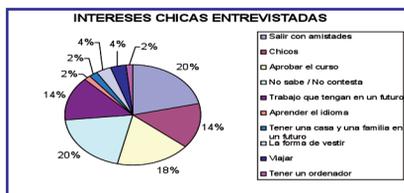
gustaría ir a discotecas los fines de semana como el resto de sus amigas pero que sus padres y madres no las dejan por considerar que son aún jóvenes para realizar esta actividad.

Un 26% indica que le gustaría realizar deportes al aire libre (natación, volleyball, baloncesto, etc.), pero que no pueden por falta de tiempo o por falta de recursos económicos en sus familias.

### Preocupaciones e intereses

Un dato significativo obtenido es que un 20 % de las menores entrevistadas no sabe qué contestar a esta cuestión y no es capaz de destacar ningún interés que ella tenga o que crea que puedan tener las chicas de su edad. El interés destacado en primer lugar corresponde a salir con amistades (20%). Con un 18% destaca aprobar el curso, y con un 14% se refleja a los chicos y a tener en el futuro un trabajo en el que se sientan realizadas.

En cuanto a las preocupaciones que tienen, destaca con un 18 % el miedo a poder quedarse embarazadas, con un 16% los estudios, y con un 15 % el aspecto físico y los estudios.



### Percepción sobre la igualdad de género

Ante la pregunta de si según su criterio, las mujeres y los hombres tenemos los mismos derechos y obligaciones, un 42 % opina que sí, un 40 % indica que en teoría sí que los tenemos pero que en la práctica no es así, y el 18% restante opina que no.

Podemos enfatizar que existe una valoración positiva hacia la situación de las mujeres en Euskadi, donde perciben una menor desigualdad de género y un mayor desarrollo de las mujeres que en las sociedades de origen. En este sentido cabe destacar la reconstrucción del rol femenino que muchas mujeres inmigrantes se ven obligadas a realizar, aunque en términos de equidad social no encuentran todavía una igualdad real.

### Ámbito socio-educativo

#### Integración en el sistema educativo

Un 54 % de las menores entrevistadas manifiesta no haber tenido dificultades a la hora de integrarse en el sistema educativo vasco y conside-

ran que dicho proceso fue sencillo.

### Principales dificultades encontradas en este ámbito

Sólo un 6 % de las menores entrevistadas manifiesta no tener ninguna dificultad en su día a día escolar, sin embargo, como se verá a continuación, el desconocimiento del euskera y el afrontar su aprendizaje, suponen un gran escollo en su plena integración.

Entre las dificultades detectadas por el 94 % restante destacan:

- Desconocimiento del euskera.

Todas las alumnas entrevistadas pertenecen al modelo A (modelo lingüístico en el que todas las asignaturas, excepto el propio idioma, se cursan en castellano). Sin embargo, dentro de este modelo se observan diferentes modalidades de aprendizaje:

- Exención en su aprendizaje.
- Participación en programa de refuerzo lingüístico, por lo que salen del aula ordinaria en horario de clase de euskera para que acompañadas por un tutor/a de refuerzo vayan adquiriendo las destrezas necesarias para poder posteriormente incorporarse al normal desarrollo de la asignatura.
- Cursan la asignatura de euskera con los mismos contenidos y al mismo ritmo que el resto de sus compañeros/as de aula.

El 70 % de las menores entrevistadas manifiesta no ser capaz de hablar en euskera y tener grandes dificultades con su aprendizaje. El 28% considera tener un escaso manejo del mismo pero se consideran capaces de hablarlo y sólo hay un caso (el 2% restante), que se corresponde con el caso de una chica que llegó a Bilbao con 8 años y que manifiesta conocer el idioma y ser capaz de hablarlo sin dificultad.



En cuanto a los horarios, un 24 % de las menores manifiesta que le resulta complicado acostumbrarse al horario del Centro Educativo por el hecho de tener que estudiar tanto por la mañana, como por la tarde. Las menores que han subrayado esta cuestión matizan que en sus países de origen estudiaban en horario intensivo. También se plantea la escasez de tiempo del recreo.

- Racismo. Un 12% manifiesta que en el Centro educativo por parte de algunos compañeros/as observa ciertas conductas racistas que las hacen estar a disgusto en el aula.

### Situaciones de discriminación vividas

Una de las cuestiones, junto con la anterior, que más nos interesaba conocer era si habían sufrido alguna situación en la que se hubiesen sentido

discriminadas por el hecho de ser inmigrantes.

El 50 % de las menores encuestadas contestó afirmativamente, narrando las siguientes situaciones vividas:

"Si. He sufrido insultos por el color de piel y me he encontrado mucho racismo". L.Q. 17 años.

"A una amiga mía la insultaban por ser negra y por no saber hablar español". A.P. 15 años.

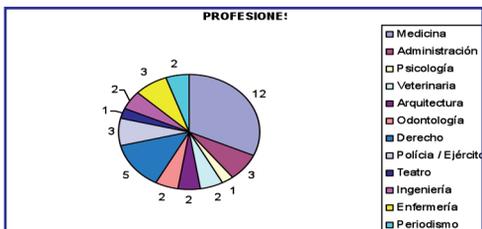
"Yo no lo he sufrido pero mi madre, sí. Mi madre trabajaba en un restaurante y limpiando una mesa tiro un móvil, olvidado por un cliente a la basura. El jefe le recriminó que siendo latina se lo había llevado. Cuando miraron en la basura lo encontraron pero el jefe no le pidió disculpas". K.A. 14 años.

### Proyección de futuro

En cuanto a los estudios, el 90 % de las chicas entrevistadas manifiesta querer continuar sus estudios en la universidad. El 10 % restante no quiere seguir estudiando.

De este 90 %, un 14 % aún no tiene definido lo que quiere estudiar y las preferencias del resto se enmarcan en el siguiente gráfico.

En cuanto al futuro en general, se cuestionó a las participantes sobre cómo creían que serían dentro de 10 años, y las repuestas obtenidas fueron las siguientes:



Un 40 % respondió que se veía trabajando en aquello para lo que había estudiado, un 16 % se veía aún estudiando y un 20 % no supo qué responder. También destacar que un 10% señaló aspectos relacionados con la apariencia física, como la belleza, la altura, etc.; otro 10 % destacó aspectos relacionados con su familia (como por ejemplo, discutir con su madre, problemas de relación, etc.) y un 4 %, señaló que se veía viviendo de nuevo en su país de origen.

## 4. Descripción y análisis de los datos obtenidos por centros educativos de Bizkaia.

Nuestra intención acercándonos a los Centros Educativos de Bizkaia ha sido conocer de primera mano la percepción del profesorado sobre la integración del alumnado inmigrante en el aula, detectando y sintetizando cuáles son las problemáticas con las que se encuentra, cuáles son los recursos con los que cuenta para resolverlas y qué aspectos de mejora considera que serían importantes.

Esta segunda parte del estudio se centra en los centros educativos

donde las participantes se encuentran cursando su formación académica. Es de vital importancia que los temas que se tratan de manera transversal en el currículo (educación de género, educación para el desarrollo, educación ambiental,...), sean abordados en los centros educativos, en ese sentido el profesorado es una agente social de vital importancia dentro del desarrollo de procesos formativos con los jóvenes, y constituyen una pieza clave de una educación para el desarrollo desde el ámbito formal.



*"Educación para el Desarrollo debe entenderse como un proceso para generar conciencias críticas, hacer a cada persona responsable y activa, con el fin de construir una sociedad civil, tanto en el Norte como en el Sur, comprometida con la solidaridad, entendida ésta como corresponsabilidad, y participativa, cuyas demandas, necesidades, preocupaciones y análisis se tengan en cuenta a la hora de tomar decisiones políticas, económicas y sociales".<sup>2</sup>*

Por tanto, para su ejecución se seleccionaron diez centros educativos de Bizkaia teniendo en cuenta los siguientes criterios.

- Mayor porcentaje de población inmigrante en la franja de edad comprendida entre 13-17 años en el distrito donde se encuentra ubicado el Centro Educativo.
  - Que los Centros Educativos fueran participantes del programa de Interculturalidad del Gobierno Vasco, destinados a Colegios que tienen mínimo un 15% de alumnado inmigrante en sus aulas.
- De estos diez Centros Educativos contactados, se ha conseguido la colaboración de cinco: IES Astrabudua, IES Emilio Campuzano, IES Errekaldeberri, IES Txurdinaga Artabe, CEIP Miribilla.
- Por criterios pragmáticos y de comodidad en la relación con estos Centros Educativos, se ha estado en contacto con un/a representante de los mismos que ha asumido la responsabilidad de sistematizar la información relevante para este estudio y hacérsela llegar al equipo.

La recogida de información se ha realizado mediante entrevistas individuales y el guión establecido ha sido el siguiente:

- Presentación del Centro Educativo. Porcentaje de alumnado inmigrante en las aulas. Porcentaje por sexos. Modelos educativos (lingüísticos) existentes en el Centro. Recursos educativos del Centro.
- Integración alumnado inmigrante en el Centro. Ritmo de crecimiento del mismo, distribución por sexos. Dificultades encontradas con respecto a la integración del alumnado: Aprendizaje del idioma. Recursos refuerzo lingüístico.
- Formas de trabajar la interculturalidad. Diferentes opiniones al respecto.

Todos los Centros visitados cuentan con un porcentaje mínimo de un

<sup>2</sup>"Educación para el Desarrollo, una estrategia de cooperación imprescindible". Coordinadora Estatal de ONGD.

23 % de alumnado inmigrante. La distribución por sexos es relativamente homogénea y no se aprecian diferencias significativas en este dato.

Los modelos lingüísticos existentes en los Centros contactados son: A, B, y D (aunque no todos los Centros cuentan con los tres modelos).

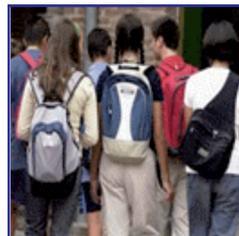
Los recursos educativos con los que cuentan estos Centros son los siguientes:

- **PRL: Proyecto de refuerzo lingüístico.** Se consideran Proyectos de Refuerzo Lingüístico, aquellos que dan una respuesta a las necesidades lingüísticas del alumnado recién llegado y que le ayuden en su proceso de integración y de acceso al currículo. Estos proyectos cuentan con los siguientes objetivos específicos:
  1. Facilitar la incorporación del alumnado recién llegado al sistema educativo vasco logrando que se integre en el entorno escolar y social en el menor tiempo y en las mejores condiciones posibles.
  2. Posibilitar atención específica a este alumnado apoyando la adquisición de competencias lingüísticas y comunicativas en euskera, y desarrollando el proceso de enseñanza / aprendizaje mediante los oportunos ajustes curriculares.<sup>3</sup>
- **PIEE: Proyecto de Intervención Educativa Específica,** para la atención a alumnado con grave retraso escolar asociado a situaciones sociales desfavorecidas o con graves dificultades de adaptación al medio escolar frecuentemente acompañado por retraso en el aprendizaje. Alumnado destinatario de este programa: alumnos y alumnas de 13 ó 14 años, cumplidos y matriculados en 1º ó 2º curso de Educación Secundaria.
- **Diversificación Curricular:** Entendida como una forma alternativa de cursar la Educación Secundaria Obligatoria, reservada exclusivamente a aquellos alumnos y alumnas mayores de 16 años y menores de 18 que, previa evaluación psicopedagógica, el equipo docente considere que sólo pueden obtener las capacidades generales de la etapa mediante programas específicos.
- **PROA: Proyecto de Refuerzo, orientación y apoyo escolar,** que reúne actividades en horario no lectivo con el objetivo de mejorar el rendimiento académico del alumnado.
- **Proyecto para la promoción de la interculturalidad.** Cada Centro Educativo ha presentado un proyecto de interculturalidad al departamento de educación, innovación y ciencia del Gobierno Vasco para desarrollar durante el curso lectivo. Los proyectos de promoción de la interculturalidad tienen como objetivo ir iniciando

<sup>3</sup>Proyecto de Refuerzo Lingüístico Anexo II – P2 – Gobierno Vasco [www.saretik.net/procas/P2-Refuerzo%20Lingstico.doc](http://www.saretik.net/procas/P2-Refuerzo%20Lingstico.doc)

en los centros un proceso de reflexión y mejora de su actuación respecto a la interculturalidad o, en el caso de aquellos que ya estén en procesos de transformación del contexto, integrar operativamente los diferentes recursos.

- **Talleres de refuerzo socioeducativo**, dependientes del Ayuntamiento de la localidad en el que están situados cada uno de estos Centros Educativos. Estos talleres abarcan desde actividades destinadas a reforzar los contenidos académicos del alumnado como talleres de desarrollo personal.
- Profesionales de Pedagogía Terapéutica.
- Orientador/a laboral.
- Proyecto de Biblioteca, en la que se realizan actividades de animación a la lectura y se potencia el uso normalizado de este espacio por parte del alumnado.
- Aulas TIC, son aquellas en la que el alumnado usa ordenadores con conexión a Internet como recurso educativo.



En primer lugar, queremos destacar que ninguno de los cinco Centros participantes en el proyecto, nos ha mencionado que la integración en el sistema educativo de las jóvenes objeto de estudio presentara dificultades, al contrario, se considera a este colectivo como más integrado y con mayores ganas de aprender y seguir formándose que sus compañeros del otro sexo.

Por tanto, las dificultades que comentamos a continuación han sido observadas por el profesorado de estos Centros Educativos en cuanto a la integración de alumnado inmigrante en general, y no específico del colectivo de mujer:

- El alumnado de reciente llegada se incorpora tardíamente al curso escolar, es decir una vez que éste ya ha comenzado, dificultando el ritmo de las clases y haciendo más complicada su propia integración.
- Presentan dificultades con el aprendizaje del idioma, sobre todo aquellos/as alumnas que desconocen el castellano y por tanto su nivel no es suficiente para cursar las áreas curriculares de los ciclos de la ESO y cuyo aprendizaje requiere un nivel avanzado de dominio de la lengua, tanto oral como escrita.
- Dificultades con el aprendizaje y la normalización lingüística del euskera.
- Un gran porcentaje de alumnado presenta desfase curricular: En ocasiones el alumnado recién llegado no se encuentra al mismo nivel académico que sus compañeros/as que han estudiado en nuestro sistema educativo debido a las diferencias con los sistemas educativos de origen.
- Ritmo de trabajo más lento.

- Desconocimiento de las costumbres y los hábitos de la sociedad de acogida, lo que es significativo en alumnado de reciente incorporación.
- Dificultad para contactar con las familias. Las familias no pueden ser un estamento aparte de la educación de los y las menores, en ocasiones es difícil establecer canales fluidos de comunicación con ellas, sobre todo debido a los horarios de trabajo que tienen.
- Absentismo escolar.

Las situaciones conflictivas que han podido vivir en las aulas han venido derivadas por alumnado que presenta problemas de conducta y dificultades en su socialización, y en principio se podría considerar que nada tienen que ver con el hecho de ser inmigrante.

En los Centros contactados trabaja un equipo docente "intercultural" que es el encargado de abordar, entre otras funciones, esta temática intercultural tanto en las aulas como en el Centro.

Por tanto, todos se encuentran planificando o ejecutando proyectos pedagógicos de interculturalidad, en los que se trabajan, entre otros, algunos de estos aspectos:

- Programa de acogida e integración de nuevo alumnado.
- Organización de muestras culturales, en las que participa el alumnado inmigrante mostrando al resto de compañeros/as la realidad de sus países de origen.
- Dinamización de espacios interculturales: Proyecto de gestión de biblioteca intercultural, comedor, etc.
- Incorporación de actividades interculturales y actividades con perspectiva de género en el trabajo tutorial del profesorado.
- Inclusión de la realidad intercultural en las planificaciones generales del Centro y en las planificaciones de los distintos departamentos.
- Creación de grupos de adaptación de competencia curricular.
- Formación para profesionales a través de los Berritzegunes.

## 4. CONCLUSIONES

Las dimensiones analizadas en este estudio nos han permitido extraer las conclusiones que a continuación presentamos:

En el proceso de adaptación a la sociedad de acogida, algunas de las dificultades con las que estas chicas se encuentran vienen condicionadas por la percepción sobre todo de diferencias en cuanto a las formas de vida. El aprendizaje de la lengua del país de acogida es una de las principales dificultades, incluyendo las diferencias de vocablos y expresiones entre países de habla castellana. Aunque se observa que este proceso de aprendizaje se suele realizar de manera bastante fluida. Aquí en Bizkaia y en general en Euskadi, aumentan las dificultades con el aprendizaje del euskera.

Las reacciones emocionales y formas de afrontar este proceso de integración ha sido uno de nuestros núcleos de interés. Sentimientos de nostalgia y añoranza hacia los familiares que han dejado en sus países de origen, han sido las reacciones que más nos han comentado estas jóvenes. Además, en algunos casos han tenido que hacer frente a los procesos de reencuentro con los padres/madres que iniciaron el proceso migratorio, dejando a sus hijas a cargo de familiares en el país de origen y pidiendo su regreso cuando habían estabilizado su situación laboral.

El papel de los Centros Educativos como lugares de socialización ha quedado plasmado en casi el 100% de los casos. Todas las menores entrevistadas se sienten integradas en los Centros Educativos y narran que empezaron a sentirse integradas en la sociedad de acogida, cuando comenzaron la etapa escolar y se encontraron con nuevas amistades.

Las menores entrevistadas en general tienden a agruparse por lugar de procedencia. Son numerosos los grupos formados casi exclusivamente por chicas de procedencia latina, y son anecdóticos los grupos en los que destaca la presencia de amistades de origen español.

**Las experiencias de discriminación** que nos han narrado son muy variadas, pero se pueden resumir en las siguientes: desprecio, infravaloración, insultos, expresiones tales como: 'vete a tu país', burlas, faltas de educación, etc.

En cuanto a los Centros Educativos, cabe destacar la labor de participación y de integración que están realizando de cara a ir asumiendo los nuevos retos que se les plantean en materia de inmigración. No olvidemos que son Centros que tienen un alto porcentaje de población inmigrante y que están comenzando, gracias a los proyectos de interculturalidad, a trabajar de forma coordinada entre todos los estamentos de los Centros para que las jóvenes y los jóvenes inmigrantes puedan avanzar con éxito en el sistema educativo.

## 5. HERRAMIENTAS METODOLÓGICAS PARA TRABAJAR LA INTERCULTURALIDAD EN LAS AULAS.

Los siguientes materiales didácticos tienen el propósito de contribuir, a partir del trabajo cooperativo entre el alumnado, en la generación de procesos de reconocimiento hacia las vinculaciones existentes entre escuela e inmigración. Han sido concebidos desde el convencimiento de que la escuela es un espacio óptimo para generar propuestas y experiencias positivas hacia la diversidad y el conocimiento intercultural.

En concreto y en primer lugar, presentamos tres actividades comunes que podrán servir de apoyo durante la realización de las tutorías en los cursos de Primer y Segundo Ciclo de la ESO y en Bachillerato.

En cada actividad quedan recogidos los objetivos y la metodología a aplicar de forma que pueda facilitar el trabajo a los agentes sociales involucrados en el trabajo con este colectivo.

Posteriormente se presenta una dinámica guiada de vídeo-fórum, para

trabajar con el documental editado por ACULCO "Mujeres, Historias y Esperanzas Compartidas" dirigido a alumnado de estos mismos ciclos. Para finalizar se presentan cuáles son los principios pedagógicos que configuran y desde los que se orientan las actividades que están a punto de iniciarse:

- Trabajo cooperativo: las actividades se realizan a partir de la con formación de grupos, ya que entendemos que el trabajo cooperativo es un método adecuado para el establecimiento de vínculos y reconocimiento entre el alumnado. Cuando los chicos y chicas trabajan en equipo hay un aumento de la autoestima, de la responsabilidad, del respeto y de la confianza en sí mismos/as.
- Entendemos al alumnado como sujeto protagonista de las actividades.
- Se facilitan espacios para la implicación y para desarrollo un rol activo en los/as participantes.
- Consideramos necesario reconocer que todos y todas somos portadores de algunos prejuicios y estereotipos y por eso, consideramos oportuno poder trabajarlos a partir de la realización de algunos procesos de reconocimiento. Este ejercicio nos conducirá a incorporar nuevas visiones e imágenes sobre algunas realidades que a menudo se presentan como estereotipadas.

## ACTIVIDAD 1

Duración aproximada de la actividad: 1 hora. Repartida de la siguiente manera:

- Explicación por parte del equipo formador: quienes somos, Asociación y fines de la misma. 5 minutos
- Presentación del alumnado: mediante dinámica de "Soy un animal"... 10 minutos (variando siempre el número de alumnos/as por aula).
- 45 minutos para la realización de la actividad.

## ACTIVIDAD MAPA DE PETERS

- Explicación de la 1ª parte de la actividad. 5 minutos.
- División del alumnado en pequeños grupos heterogéneos, mediante técnica numeral. 5 minutos.

### Objetivos generales de la actividad

- Conocer la existencia de grandes desigualdades entre los países que pueblan nuestro planeta: división Norte-Sur.
- Suscitar actitudes solidarias con respecto a otros pueblos que viven situaciones desfavorecidas.
- Enriquecimiento cultural.

### Desarrollo de la actividad

- Presentación del mapamundi de Peters. Preguntarles a los alumnos/as si habían visto alguna vez este mapamundi, qué diferencias observan con respecto a los mapamundis que conocen y qué les llama la atención. Explicación del mapa. 5 minutos.
- Situación de los diferentes continentes que componen el mapa. Situación de los diferentes países de los que son originarios los alumnos/as. Cuestiones sobre el reparto de la riqueza y desigualdades Norte-Sur. 5 minutos
- Señalar alguna característica de cada uno de sus países de origen. 5 minutos.
- Mediante tarjetas elaboradas de cada continente, en las que se expresa el número de habitantes, densidad de población, extensión, distribución de la riqueza, y algunas características de cada uno de ellos, etc. Tienen que situarlas en el continente que ellos creen que corresponde. 10 minutos.
- Comprobar si los han situado correctamente, sobre todo haciendo hincapié en el reparto desequilibrado de la riqueza mundial. 5 minutos.
- Establecer un debate sobre estas desigualdades existentes, motivos por las que se generan, y qué podemos hacer que esté en nuestras manos para combatirlo. 15 minutos.

### ACTIVIDAD 2

### CONSTRUYENDO UN MUNDO DE TODOS

#### Objetivos generales

- Conocimiento de otras culturas y realidades.
- Enriquecimiento cultural.

### Desarrollo de la actividad

- Presentación de la actividad: Imaginamos que queremos construir un país de todos, del que no tenemos ningún dato, más que el hecho de que todos queremos convivir en él. Debemos inventarnos un nombre, unas características, un idioma. Unas fiestas populares, unos juegos, etc. (Darles cartilla con las indicaciones). 5 minutos.
- En pequeños grupos se debe de realizar esta tarea, realizando un mural con lo recogido, de acuerdo al modelo dado. 20 minutos
- Posteriormente cada grupo debe exponer al resto lo elaborado, haciendo un pequeño resumen de los datos más significativos. 10 minutos.

- Una vez concluido se presenta en clase de modo que después la persona que coordina la actividad pueda abrir un debate sobre las coincidencias entre los equipos, haciendo hincapié en valores que tienen en común todas las culturas y que son conocidos por todos, así como los referentes a las culturas actuales o aspectos semejantes con la propia cultura. 15 minutos.

A continuación, se muestra una actividad guiada sobre el documental editado por ACULCO en el año 2008. Como anteriormente se ha comentado, este material audiovisual recoge la experiencia migratoria de varias mujeres residentes en Bizkaia.

Posee una serie de elementos que lo hacen valioso, más allá del ámbito de la divulgación y la sensibilización y puede resultar una herramienta adecuada para el desarrollo de la intervención directa que se lleva a cabo para prevenir el surgimiento de patologías sociales como la discriminación, el racismo y la xenofobia; al igual que para las acciones de promoción de la convivencia interpersonal y social.

El documental se puede ver en la siguiente web: [www.aculco.blip.tv](http://www.aculco.blip.tv).

Las temáticas tratadas en el mismo son las siguientes:

- Motivos de la emigración.
  - Motivos económicos: crisis económica, falta de oportunidades laborales, necesidad de ganar más dinero, deudas previamente adquiridas, etc.
  - Motivos sociopolíticos: régimen político del país.
  - Motivos personales: superación personal y profesional, formación y acceso a un empleo mejor o en busca del primer empleo; conocimiento de nuevas culturas; búsqueda de nuevas realidades y oportunidades.
  - Motivos familiares: familia como factor determinante que había emigrado previamente, responsabilidad de acompañar a algún miembro de la familia, adquisición de nueva relación familiar que implica un nuevo rol, problemas familiares, etc.
- Sensaciones al partir y al aterrizar en el país de acogida.
  - Escasez de recursos económicos a la hora de comprar el pasaje.
  - Sensaciones en el aeropuerto.
- Dificultades encontradas al llegar a la sociedad de acogida
  - Desconocimiento del entorno y de la cultura.
  - Volver a adaptarse a un nuevo lugar con otras costumbres, otras tradiciones, etc.
  - Soledad.
  - Falta de red de apoyo social.
  - Problemas a la hora de regularizar su situación.
  - Tener que acceder a empleos menos valorados socialmente y peor remunerados, no acordes con la experiencia y la formación adquirida en el país de origen.

- Integración en el país de acogida
  - Situaciones complicadas vividas: falta de recursos económicos, dificultad para encontrar un empleo, sentimiento de no pertenencia.
  - Problemas familiares al producirse la reagrupación familiar.
  - Búsqueda de un empleo.
- Expectativas de futuro
  - Volver al país de origen.
  - Quedarse en el país de acogida.
- Asociacionismo: Asociaciones Mujeres del Mundo, Mujeres en la diversidad, Portuáiçes.
  - Beneficios de acudir a una asociación.
  - Creación de redes de apoyo social.

### ACTIVIDAD 3

#### Debate / VIDEOFORUM en torno al documental: "Mujeres, historias y esperanzas compartidas".

1. Exposición del documental: Mujeres, Historias y Esperanzas Compartidas. (40').
2. Posteriormente se entrega esta dinámica que contiene una serie de frases que han dicho las diferentes mujeres que aparecen en el documental. Están agrupadas en diferentes bloques, con el objetivo de facilitar la comprensión y la ubicación exacta de la temática tratada (aun que no coincida con el orden expuesto en el documental).
3. Se pide a las/os participantes que las lean atentamente y reflexionen sobre ellas individualmente. (10')
4. Comienza el debate. Se sugieren estas posibles preguntas a realizar por el/la moderador/a.
  1. ¿Qué opináis con respecto a cada una de estas frases?
  2. ¿Os habéis sentido así en algún momento?
  3. Subraya/ Comenta, de entre todas las frases que aparecen recogidas, aquella con la que te sientes más identificado/a. Explica el por qué.
  4. Añade alguna frase más en cada uno de estos apartados que refleje tus vivencias o tus sentimientos en referencia a tu experiencia migratoria.
  5. Con respecto al tema del asociacionismo, que se comenta en el documental.
    - ¿Conocéis alguna asociación de apoyo a inmigrantes? ¿Habéis acudido alguna vez a alguna?
    - Breve explicación de las Asociaciones que aparecen en el documental, beneficios de contactar con ellas.
  6. Extracción de conclusiones.

## DOCUMENTAL: Mujeres, historias y esperanzas compartidas. Asociación ACULCO.

### Identidad

- Se pierde la identidad, no sé es de aquí ni de allí.
- Parece que todo lo que eres en tu país de origen, lo tienes que meter en un cajón y olvidarlo.
- Hay que aprender muchas cosas de la cultura de acogida.

### Sentimiento de pertenencia

- Me encanta la ciudad, la gente.
- Tengo una suegra que es como mi madre, es mi madre de aquí.
- Se siente soledad, siempre dejas un trozo de ti en tu país. Una soledad que nunca acabas de llenar.
- En referencia al país de origen y de acogida: "Es como tener dos hogares".
- Empiezas a sumar cosas, afectos. Aprendes a amar cosas de aquí, no sólo para sobrevivir.

### Familia

- Cuando los chicos/as (en referencia a los/as hijos/as de estas mujeres) vienen de allá, se deslumbran con las cosas de aquí.
- El error más grande que he cometido es el haber traído a mis hijos aquí. Éstos causan mucho dolor. El ambiente no está preparado para ellos/as.
- No quiero que vengan mis hijos mayores que están estudiando allí. Porque no van a poder trabajar de lo que están estudiando.

### Racismo

- Hay gente reacia a la gente negra, en Sudamérica también hay mucho racismo. Todavía aquí queda mucho racismo.
- No pienso en volver a Argentina, a pesar de ciertas discriminaciones, yo me siento a gusto.

### Mujer-Emigración

- Sólo el hecho de emigrar implica fortaleza. Las mujeres que emigran solas se merecen el máximo de admiración.
- A las mujeres se nos considera el sexo débil, pero de débil no tenemos nada. Somos muy luchadoras.

### Ámbito Formativo-Laboral

- Aunque quieras trabajar en lo tuyo, hay veces que no puedes.
- Está siendo difícil encontrar un trabajo aquí. Para todos los trabajos te piden el euskera.
- Sé que no voy a aprender euskera porque es una asignatura bastante dura.

- Si yo tuviera una oportunidad de trabajo mejor, me quedaría aquí.
- A la hora de buscar trabajo, me siento discriminada cuando me llaman para una entrevista y por mi acento no me dan la oportunidad.

### Futuro

- Mi futuro está aquí, no pasa por volverme.
- Yo iré donde el futuro me lleve.

### Integración escolar

- A mi hija le costó mucho integrarse en la sociedad, sufrió acoso escolar. Tenía que ir escoltada a todas horas y finalmente la tuvimos que cambiar de centro educativo. Ha tenido problemas pero finalmente se ha integrado bien.
- Nada tiene que ver el nivel académico de aquí con el de allí.

## AGRADECIMIENTOS

- A todas VOSOTRAS, que nos habéis abierto vuestros corazones, contándonos vuestros sentimientos y pensamientos, sin vuestra colaboración no hubiese sido posible.
- A M<sup>ª</sup> Luisa, Ana Isabel, Maribel, Pedro, José Luis y tantos otros profesores, por vuestra implicación y constante dedicación para mejorar las condiciones de estas jóvenes.
- A los Centros Educativos que nos habéis abierto vuestras puertas de par en par.
- Al departamento de Derechos Humanos, de la Consejería de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco por la subvención concedida y por el apoyo mostrado.
- Al equipo de ACULCO que ha hecho posible la realización de este proyecto.
- A los voluntarios de ACULCO: Henri, Idoia, Lurgi, y a los colaboradores que han participado en la organización del proyecto y de la jornada. Gracias por vuestro tiempo desinteresado.
- A Bolunta y Ganbara por cedernos sus instalaciones y apoyarnos con los recursos.
- A las Asociaciones que nos han apoyado dando difusión al proyecto.
- A todos los que de una u otra forma os habéis sentido ilusionados e interesados por nuestra labor.

## Créditos

Álvaro de Jesús Zuleta Cortés  
Director General  
aculco@telefonica.net

María Aída Cortés Nilo  
Coordinadora de Proyectos  
maria@aculco.org

Álvaro Cirujano Hernández  
Técnico de Proyectos  
acirujano@aculco.org

Raquel Pasadas Marroquí  
Delegada de Aculco Bilbao  
raquel@aculco.org

Sara Plaza Casares  
Coordinadora de Comunicaciones  
comunicaciones@aculco.org



**Aculco**

Asociación Sociocultural y de Cooperación al  
Desarrollo por Colombia e Iberoamérica



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

JUSTITIA, LAN ETA GIZARTE  
SEGURANTZA SAIALA  
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL